



Universidade Federal do Paraná
Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

PLANO DE ENSINO
Ficha Nº 2 (parte variável)

Disciplina: Tradução e Versão Port./Esp. I	Código: HE 239	Turma: A
Natureza: () anual	(X) semestral	
Carga horária: aulas teóricas: 00	aulas práticas: 02	
estágio:	Total: 30	Créditos: 01
Pré-requisito: HE 182		
Co-requisito:		

OBJETIVO: Orientação sobre a tradução de textos informativos do espanhol ao português.

EMENTA: Prática de tradução de textos informativos do espanhol ao português.

PROGRAMA: 1. Prática de tradução. 2. Discussão teórica sobre os procedimentos técnicos de tradução.

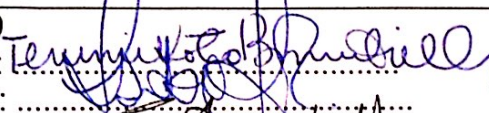
PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS: aulas expositivas e seminários

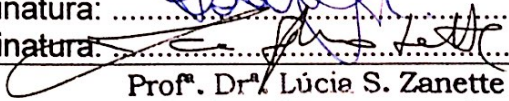
PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO: Uma prova escrita e um trabalho escrito.

BIBLIOGRAFIA MÍNIMA

ALVES, F.; MAGALHAES, C.; PAGANO, A. Traduzir com autonomia. São Paulo: Contexto, 2000.
BARBOSA, H. G. Procedimentos técnicos da tradução. Campinas: Pontes, 1990.
MORENO, C.; FERNÁNDEZ, G. E. Gramática contrastiva del español para brasileños. Madrid: SGEL, 2007.
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA; ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA. Dicionario panhispánico de dudas. Bogotá: Aguilar, Altea, Taurus, Alfaguara, 2005.
Outros dicionários bilíngües e monolíngües de espanhol.

Validade: 2º Semestre
Professor: Terumi Koto Bonnet Villalba
Coordenador da Área: Isabel C. Jasinski
Chefe do Departamento: Lucia S. Zanette

Ano: 2009
Assinatura: 
Assinatura:


Prof.ª Dr.ª Lúcia S. Zanette
Chefe do Departamento de
Letras Estrangeiras Modernas
Matr. 97691